



# PL18 Owner's Manual



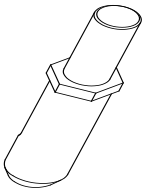
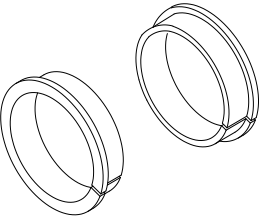
## AERATOR Owner's Manual

PL1800H and PL1800V

U.S. PATENT #6892821

Beginning Serial #: 102115001

### Replacement Parts

| TINE REPLACEMENT                                                                    | TINE BUSHING REPLACEMENTS                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Replacement tip for aerating tines.                                                 | Replacement bushings for the tines                                                   |
|  |  |
| P/N 381057                                                                          | P/N 380213                                                                           |

### Original Instructions

IMPORTANT- READ CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE



## PL18 Owner's Manual

---

### CONTENTS

|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| SPECIFICATIONS                   | 3     |
| INTENDED USE                     | 4     |
| INSTRUCTION LABELS               | 5     |
| PACKING CHECKLIST & ASSEMBLY     | 6     |
| OPERATION                        | 7     |
| MAINTENANCE AND TROUBLE SHOOTING | 8     |
| WARRANTY INFORMATION             | 9     |
| ILLUSTRATED PARTS & PARTS LIST   | 10-11 |
| DECLARATION OF CONFORMITY        | 12-14 |



## PL18 Owner's Manual

### SPECIFICATIONS

|                                          | PL1800V                     | PL1800H                     |
|------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Engine: cc                               | 205cc                       | 118cc                       |
| Engine:                                  | B&S 5.5hp Intek w/Gearbox   | HONDA GX120 W. gearbox      |
| Engine: Fuel Capacity                    | 3.0 qt. (2.84 L)            | 2.1 qt. (2 L)               |
| Engine: Oil Capacity                     | 0.66 qt. (0.62 L)           | 0.59 qt. (0.56 L)           |
| Total Unit Weight:                       | 244# (111 Kg)               | 240# (109 Kg)               |
| Length                                   | 57" (1.45m)                 | 57" (1.45m)                 |
| Width                                    | 24"(.61m)                   | 24"(.61m)                   |
| Height                                   | 40" (1m)                    | 40" (1m)                    |
| Max. operating slope                     | 15°                         | 15°                         |
| Sound test in accordance with 2000/14/EC | 102.56                      | 102.56                      |
| Sound at operators ear                   | 82.56                       | 82.56                       |
| Vibration at operator position           | .6g (6.28m/s <sup>2</sup> ) | .6g (6.28m/s <sup>2</sup> ) |

### SOUND



**L<sub>WA</sub>**

SOUND LEVEL 82 dB(a) at Operators Position

**102**

Sound tests were conducted in accordance with 2000/14/EC, and were performed on 9/26/14 under the conditions listed below.

 Sound power level listed is the highest value for any model covered in this manual. Please refer to serial plate on the unit for the sound power level for your model.

General Conditions:

Temperature:

Wind Speed:

Wind Direction:

Humidity:

Barometric Pressure:

Sunny

66°F (18.9°C)

8 mph (12.8 kph)

South

78%

30 Hg (101.59 kpa)

### VIBRATION DATA

VIBRATION LEVEL .6g (6.28 m/s<sup>2</sup>)

Vibration levels at the operator's handles were measured in the vertical, lateral and longitudinal directions using calibrated vibration test equipment. Tests were performed on 9/26/14 under the conditions listed below.

General Conditions:

Temperature:

Wind Speed:

Wind Direction:

Humidity:

Barometric Pressure:

Sunny

66°F (18.9°C)

8 mph (14.5 kph)

South

78%

30Hg (101.6 kpa)



## PL18 Owner's Manual

---

### INTENDED USE

#### AERATOR

This machine is designed for aerating established lawns and large grass covered areas. The machine should not be used for any other purpose than that stated above.

 **DO NOT OPERATE IF EXCESSIVE VIBRATION OCCURS!** If excessive vibration occurs, shut engine off immediately and check for damaged or worn reel, loose reel bearing, loose engine or lodged debris. To remove debris from the machine, see the machine specific trouble shooting section. **Note:** See parts list for proper bolt torque specifications.

#### HANDLING & TRANSPORTING

Always use two or more people to lift these machines. Lift holding on either side of the machine, using the handles and the frame. Secure in place during transportation. See specifications for unit weight.



For safety use gloves when lifting.



Never lift any machine while the engine is running.



## PL18 Owner's Manual

### INSTRUCTION LABELS

The labels shown below were installed on your BILLY GOAT® Aerator. If any labels are damaged or missing, replace them before operating this equipment. Part numbers from the Illustrated Parts List are provided for convenience in ordering replacement labels. The correct position for each label may be determined by referring to the part numbers shown.



LABEL PL INSTRUCTIONS  
P/N 100354



LABEL PINCH POINT  
P/N 100355



LABEL PULL TO ENGAGE  
P/N 100356



LABEL WARNING GUARD  
P/N 900327

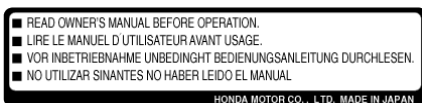


LABEL DANGER  
P/N 400424

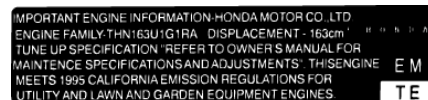


LABEL FORWARD TO LOWER TINES  
P/N 100357

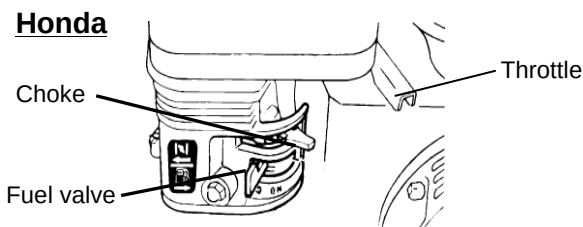
### ENGINE LABELS



#### HONDA

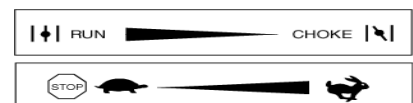


### THROTTLE CONTROLS



#### Briggs

Set lever to choke when starting cold



Set lever to desired engine speed.  
Move lever completely to the left to  
stop engine



## PL18 Owner's Manual

### PACKING CHECKLIST

Your Billy Goat is shipped from the factory in one carton, completely assembled with the cables detached.



**READ** all safety instructions before assembling unit.

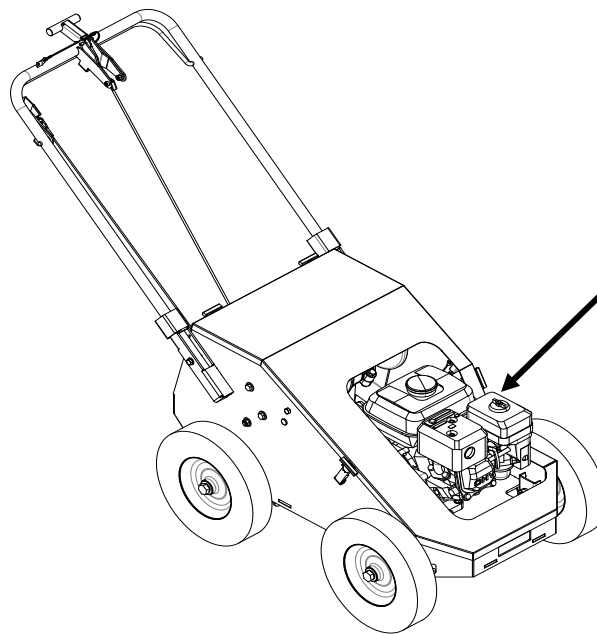
**TAKE CAUTION** when removing the unit from the box.



**PUT OIL IN ENGINE BEFORE STARTING**

### PARTS BAG & LITERATURE ASSY

Warranty card P/N- 400972, Owner's Manual P/N-100381, Declaration of Conformity P/N-381503, General Safety and Warranty Manual P/N- 100295



#### Boxing Parts Checklist

☐ Owner's Manual 100381

#### Engine Manual Per Model

☐ Honda  
☐ Briggs

### ASSEMBLY

**NOTE:** Items in ( ) can be referenced in the Parts Illustration and Parts List on pages 10-11.

- 1. ATTACH** the tine lift cable (item 17) to the Tine lever (item 38) in the center of the handle by inserting the pin (item 65) into it. Then attach the bail cable (item 30) to the bail (item 42). Check to make sure the cables are functioning properly before operation and not binding.
- 2. CHECK** engine oil level and fill to proper level. Also check oil in gear reduction reservoir and fill if necessary. See engine owner's manual for type and amount of oil to use.
- 3. CONNECT** spark plug wire. Set the engine stop switch located on upper handle, to the **ON** position.

#### FOLDING HANDLE

This unit is equipped with a folding upper handle for easier storage.

1. Slide handle lock loops (item 24) up on both sides.
2. Fold the upper handle (item 48).



## PL18 Owner's Manual

### OPERATION

#### STARTING ENGINE

See engine manufacturer's instructions for type and amount of oil and gasoline used. Engine must be level when checking and filling oil and gasoline.

**ENGINE SPEED:** Controlled by lever on the engine. Under normal conditions, operate at the minimum throttle speed to accomplish your task.

**ON/OFF:** Set the on/off switch to ON

**FUEL VALVE:** Move fuel valve to "ON" position. (Honda: Located below the air cleaner on the engine.)

**CHOKE:** Engage the choke when starting a cold engine. (Honda: Located below the air cleaner on the engine.)

**THROTTLE:** Move the throttle control lever on the engine to fast position. Pull starting rope to start engine

**If your unit fails to start, check trouble shooting section in operator's manual and also see engine manual.** *NOTE:* Honda engines are equipped with a low oil sensor to prevent engine damage. When it senses a low oil condition (i.e. unit is operating or sitting on a steep slope) the engine shuts down. The low oil condition must be corrected before the engine can be restarted. See the engine owner's manual for more information.

#### AERATING OPERATION

*NOTE:* NEVER PARK THIS UNIT ON A SLOPE OF ANY KIND. Always keep tines in the up position when parking the unit.

**TINES RAISING/LOWERING:** The tines are raised or lowered into the ground by operating the tine engagement lever on the upper handle. Tine penetration is very dependent on surface preparation. **READ** the entire operation section before aerating.

**ENGAGE TINES:** With the aerator in the work area, lower the tines by releasing the center lever on the handle. When the lever is in the forward position, pull up on the bail to engage the tines.

**AERATE:** Push the machine with the tines engaged. *NOTE:* In cold temperatures engage the tines in the up position for two minutes to warm the cam grease. For maximum tine penetration apply downward pressure on the handle.

**TURNING:** At the end of an aerating run, release the bail and raise the tines out of the ground. Then reposition the unit for another pass and lower the tines to begin another run.

**TRANSPORT:** Be sure to raise tines out of the ground (disengaging the bail and then raising the tines with the center lever) before transporting away from the work area.

#### \*\*\*\*\*TIPS\*\*\*\*\*

##### MOW

Mow the lawn to its normal cut height.

##### WATER

For the best performance and maximum tine penetration the lawn should be thoroughly watered the day before aeration.

##### INSPECT

Check the lawn before beginning work. Remove all rocks, wire, string, or other objects that can present a hazard during work prior to starting.

##### IDENTIFY

Mark all fixed objects to be avoided during work, such as sprinkler heads, water valves, buried cables, or clothes line anchors, etc.

##### SLOPES

Do not operate the aerator on steep slopes (exceeding 15°). Use extreme caution when operating on any sloped surface. For lesser sloped areas operate the unit, traversing up and down at a 45 degree angle to the slope rather than straight across. Extended operation on steep slopes can cause engine damage. *NOTE:* Honda engines are equipped with a low oil sensor to prevent engine damage. When it senses a low oil condition (i.e. unit is operating or sitting on a steep slope) the engine shuts down. The low oil condition must be corrected before the engine can be restarted. See the engine owner's manual for more information.



## PL18 Owner's Manual

### MAINTENANCE

*NOTE:* Items in ( ) can be referenced in the Part Illustration and Part List on pages 10-11.

#### PERIODIC MAINTENANCE

Periodic maintenance should be performed at the following intervals:

| Maintenance Operation                           | Every Use<br>(daily) | Every 10 Hrs | Every 50 Hrs | Every 100 Hrs |
|-------------------------------------------------|----------------------|--------------|--------------|---------------|
| Inspect for loose, worn or damaged parts        |                      | ●            |              |               |
| Check engine oil                                | ●                    |              |              |               |
| Inspect belt for wear                           |                      |              | ●            |               |
| Engine (See engine manual)                      |                      |              |              |               |
| Grease Cam bearings                             |                      | ●            |              |               |
| Thoroughly clean all debris from unit and tines | ●                    |              |              |               |
| Replace tine bushings                           |                      |              |              | ●             |
| Grease shaft bearings and wheel bearings        |                      |              |              | ●             |

ENGINE MUST BE LEVEL WHEN CHECKING OR FILLING OIL

#### INDIVIDUAL TINE REPLACEMENT

1. Wait for engine to cool and disconnect spark plug.
2. Loosen the jam nut (item 13) then unscrew the tine (item 14).
3. Replace the tine making sure to use the maximum amount of threads on the tine.

*NOTE:* Tines are a normal wear item and should be inspected regularly for signs of wear or damage.

#### ADJUSTING BELT TENSION

1. Loosen the mounting bolts for the engine and then slide it to apply or relieve tension on the belt.

#### DRIVE BELT REPLACEMENT

1. Disconnect the spark plug.
2. Remove the lower and upper tensioner brackets (items 59 and 60) on both sides of the pulley (item 3).
3. Walk the belt (item 4) off of the engine pulley.
4. Attach a hoist mechanism to the cam shaft (item 44), and then remove the four bolts, washers, and nuts (items 52, 10 and 11) that attach the bearing (item 9) of the cam shaft to the frame.
5. Raise the cam shaft out of the frame and remove the old belt.
6. To replace the belt, simply slide the new belt onto the pulley when the cam shaft is raised then follow the previous steps in reverse to install.





## PL18 Owner's Manual

### TROUBLESHOOTING

|                                           |                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Engine will not start                     | Stop switch off. Throttle in off position. Engine not in full choke position. Out of gasoline. Bad or old gasoline. Spark plug wire disconnected. Dirty air cleaner. Engine oil level too low (Honda only). | Check stop switches, throttle, choke position and gasoline. Connect spark plug wire. Clean or replace air cleaner. Or contact a qualified service person. Check and fill engine oil. |
| Abnormal vibration                        | Damaged or missing tines. Loose handle bolts. Loose engine bolts.                                                                                                                                           | Stop work immediately. Replace any damaged or missing tines. Tighten all loose bolts and nuts.                                                                                       |
| Engine stalls or labors when aerating     | Working on too steep of a slope. Not enough oil in the engine.                                                                                                                                              | Work at 45 degrees to the slope moving up and down instead of across. Check and add engine oil.                                                                                      |
| Engine is locked, will not pull over      | Debris locked against reel, or drive pulleys. Engine problem.                                                                                                                                               | Pull spark plug wire and remove debris. Contact an engine servicing dealer for engine problems.                                                                                      |
| Unit does not move when clutch is engaged | Belt drive out of adjustment. Worn drive belt. Loose or damaged pulleys. Damaged or broken clutch cable.                                                                                                    | See maintenance on pg. 10 of this manual. Contact a qualified servicing dealer.                                                                                                      |

### WARRANTY INFORMATION

When servicing engine refer to specific manufacturer's engine owner's manual. Engine warranty is covered by the specific engine manufacturer. If your engine requires warranty or other repair work contact your local servicing engine dealer. When contacting a dealer for service it is a good idea to have your engine model number available for reference (See table page 3). If you cannot locate a servicing dealer in your area you can contact the manufacturer's national service organization. To reach:

**American Honda:** 800-426-7701  
**Briggs and Stratton:** 414-479-8008

### WARRANTY CLAIM PROCEDURE

Should a BILLY GOAT<sup>®</sup> machine fail due to a defect in material and/or workmanship, the owner should make a warranty claim as follows:

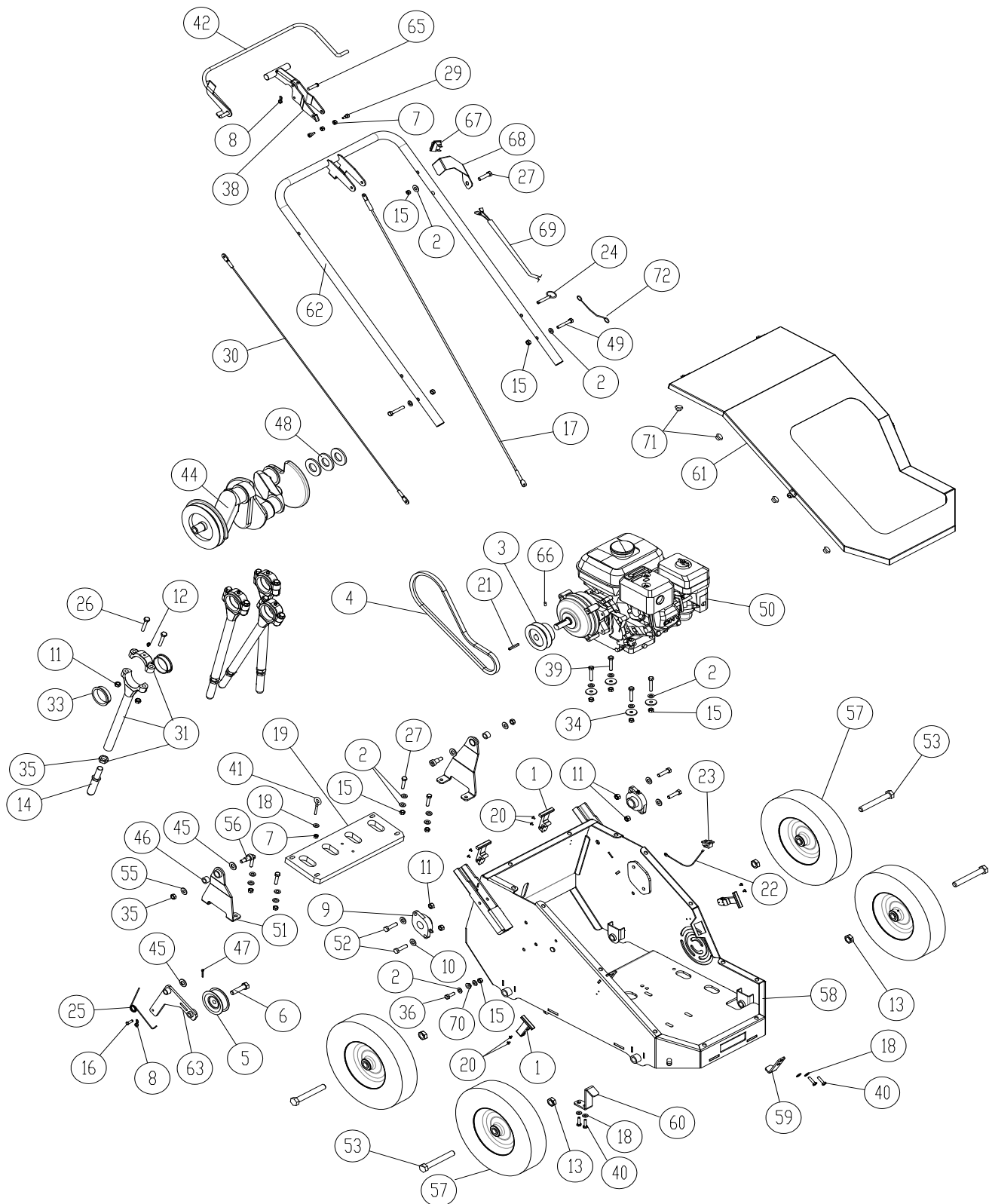
- The machine must be taken to the dealer from whom it was purchased or to an authorized Servicing BILLY GOAT Dealer.
- The owner must present the remaining half of the Warranty Registration Card, or, if this is not available, the invoice or receipt.
- The Warranty Claim will be completed by the authorized BILLY GOAT Dealer and submitted to their respective BILLY GOAT Distributor for their territory Attention: Service Manager. Any parts replaced under warranty must be tagged and retained for 90 days. The model number and serial number of the unit must be stated in the Warranty Claim.
- The distributor service manager will sign off on the claim and submit it to BILLY GOAT for consideration.
- The Technical Service Department at BILLY GOAT will study the claim and may request parts to be returned for examination. BILLY GOAT will notify their conclusions to the distributor service manager from whom the claim was received.
- The decision by the Technical Service Department at BILLY GOAT to approve or reject a Warranty Claim is final and binding.

For online product registration go to [www.billygoat.com](http://www.billygoat.com)



## PL18 Owner's Manual

### PL1800/H PARTS DRAWING





## PL18 Owner's Manual

### PL1800/H PARTS LIST

| ITEM # | PART #    | DESCRIPTION                            | PL1800H QTY | PL1800V QTY | ITEM # | PART #    | DESCRIPTION                                        | PL1800H QTY | PL1800V QTY |
|--------|-----------|----------------------------------------|-------------|-------------|--------|-----------|----------------------------------------------------|-------------|-------------|
| 1      | 381003-01 | RUBBER LATCH KIT                       | 4           | 4           | 51     | 381632    | RETRACTOR PLATE ARM                                | 2           | 2           |
| 2      | 8171003   | FLAT WASHER 5/16"                      | 17          | 17          | 52     | 8041052   | SCREWCAP 3/8"-16 X 1 1/2" HCS ZP                   | 4           | 4           |
| 3      | 381018    | ENGINE PULLEY 3.5"                     | 1           | 1           | 53     | 8041151   | SCREWCAP 5/8"-11 X 4 1/2" HCS ZP                   | 4           | 4           |
| 4      | 381019    | COGGED V-BELT B 35"                    | 1           | 1           | 55     | 381757    | WASHER 5/16" USS THRU-HARDENED ZINC YELLOW         | 2           | 2           |
| 5      | 350114    | IDLER PULLEY 2.75" DIA                 | 1           | 1           | 56     | 381758    | SHOULDER BOLT 1/2" X 5/8"                          | 2           | 2           |
| 6      | 8041052   | SCREWCAP 3/8" - 16 x 1 1/2" GR 5 ZP    | 1           | 1           | 57     | 381768    | WHEEL 12" SEMI-PNEUMATIC W/ 5/8" BEARING HUB       | 4           | 4           |
| 7      | 8160001   | NYLOCK NUT 1/4"- 20 UNC                | 3           | 3           | 58     | 381769    | 400 SERIES FRAME                                   | 1           | 1           |
| 8      | 371275    | 1/4" RUE RING                          | 2           | 2           | 59     | 381769-09 | UPPER BELT TENSIONER BRACKET                       | 1           | 1           |
| 9      | 381042    | CARTRIDGE BEARING 1" DIA               | 2           | 2           | 60     | 381769-10 | LOWER BELT TENSIONER BRACKET                       | 1           | 1           |
| 10     | 8171004   | 3/8" FLAT WASHER                       | 4           | 4           | 61     | 381770-WA | COVER WA PL18                                      | 1           | 1           |
| 11     | 8160003   | NUTLOCK 3/8-16                         | 19          | 19          | 62     | 381543    | HANDLE WA PL18 12 GA                               | 1           | 1           |
| 12     | 610363    | ZERK FITTING GREASE                    | 4           | 4           | 63     | 381772    | CLUTCH ARM                                         | 1           | 1           |
| 13     | 381110    | NUT JAM 5/8"-11 2 WAY LOCKNUT ZP       | 4           | 4           | 64     | 381777    | PL1800 DECAL KIT                                   | 1           | 1           |
| 14     | 381057    | TINE 5/8" DIA                          | 4           | 4           | 65     | 381345    | PIN CLEVIS 1/4" X 1 1/8" ZP                        | 1           | 1           |
| 15     | 8160002   | NUTLOCK 5/16"-18                       | 13          | 13          | 66     | 8084106   | SCREW SET 5/16"-18 X 5/16" TORQUE TO 22-24 FT-LBS. | 1           | 1           |
| 16     | 381077    | CLEVIS PIN 1/4" X 3/4"                 | 1           | 1           | 67     | 500281    | SWITCH LKG RKR                                     | 1           | 1           |
| 17     | 381089    | RETRACTOR PLATE CABLE                  | 1           | 1           | 68     | 430141    | BRACKET MOUNT SWITCH                               | 1           | 1           |
| 18     | 8171002   | WASHER 1/4" FLAT                       | 5           | 5           | 69     | 360316    | HARNESS WIRE 60"                                   | 1           | 1           |
| 19     | 381097    | 400 SERIES RETRACTOR PLATE             | 1           | 1           | 70     | 350346    | NUT 5/16" - 18 SER HEX WSHR FLNG ZP                | 1           | 1           |
| 20     | 381115    | STAINLESS RIVET 1/8" X 1/4"            | 8           | 8           | 71     | 380224    | RUBBER BUMPER PUSH IN                              | 14          | 14          |
| 21     | 9201080   | KEY 3/15" SQ X 1 1/4                   | 1           | 1           | 72     | 371283    | LANYARD 12" COATED                                 | 2           | 2           |
| 22     | 380227    | WIRE HARNESS PL HOOD SWITCH            | 1           | 1           |        |           |                                                    |             |             |
| 23     | 840058    | SWITCH INTERLOCK                       | 1           | 1           |        |           |                                                    |             |             |
| 24     | 381545    | PIN DETENT 5/16" X 1 5/8" LONG         | 2           | 2           |        |           |                                                    |             |             |
| 25     | 381138    | CLUTCH TORSION SPRING                  | 1           | 1           |        |           |                                                    |             |             |
| 26     | 8048249   | SHCS 3/8"-16 X 2" BLK OX               | 8           | 8           |        |           |                                                    |             |             |
| 27     | 8041030   | SCREWCAP 5/16"-18 X 1 1/2"             | 5           | 5           |        |           |                                                    |             |             |
| 29     | 381158    | SOCKET HEAD SHOULDER BOLT 5/16" X 1/4" | 2           | 2           |        |           |                                                    |             |             |
| 30     | 380221    | CLUTCH CABLE 39"                       | 1           | 1           |        |           |                                                    |             |             |
| 31     | 380214    | KIT KEYED TINE ROD AND CAP             | 4           | 4           |        |           |                                                    |             |             |
| 33     | 380213    | JOURNAL BEARING 2"                     | 8           | 8           |        |           |                                                    |             |             |
| 34     | 8172020   | FENDER WASHER 5/16"                    | 4           | 4           |        |           |                                                    |             |             |
| 35     | 8143007   | NUT JAM 5/8"-11 ZP                     | 4           | 4           |        |           |                                                    |             |             |
| 36     | 8041028   | SCREWCAP 5/16"-18 X 1" HCS ZP          | 1           | 1           |        |           |                                                    |             |             |
| 37     | 381198    | RETRACTOR PLATE LATCH                  | 1           | 1           |        |           |                                                    |             |             |
| 38     | 381201    | RETRACTOR HANDLE                       | 1           | 1           |        |           |                                                    |             |             |
| 39     | 8041031   | SCREWCAP 5/16"-18 X 1 3/4" HCS ZP      | 4           | 4           |        |           |                                                    |             |             |
| 40     | 8041004   | SCREWCAP 1/4"-20 X 3/4" GR 5 HCS ZP    | 4           | 4           |        |           |                                                    |             |             |
| 41     | 381272    | EYEBOLT 1/4" - 20                      | 1           | 1           |        |           |                                                    |             |             |
| 42     | 381288    | 400 SERIES CLUTCH LEVER                | 1           | 1           |        |           |                                                    |             |             |
| 44     | 381296    | 4 TINE CRANK                           | 1           | 1           |        |           |                                                    |             |             |
| 45     | 8171006   | WASHER 1/2" FLAT                       | 3           | 3           |        |           |                                                    |             |             |
| 46     | 381512    | BUSHING 1/2" ID X 3/4" OD X 1/2"       | 2           | 2           |        |           |                                                    |             |             |
| 47     | 8197031   | COTTER PIN 1/8" X 1"                   | 1           | 1           |        |           |                                                    |             |             |
| 48     | 362205    | MACHINERY BUSHING 1" X 1 1/2" X 14 GA  | 3           | 3           |        |           |                                                    |             |             |
| 49     | 8041032   | SCREWCAP 5/16"-18 X 2" HCS ZP          | 2           | 2           |        |           |                                                    |             |             |
| 50     | 360278    | HONDA ENGINE GX120 W/GEARBOX           | 1           | -           |        |           |                                                    |             |             |
|        | 380229    | BRIGGS VANGUARD ENGINE W/GEARBOX       | -           | 1           |        |           |                                                    |             |             |



# PL18 Owner's Manual



|    |                |    |          |    |            |    |             |
|----|----------------|----|----------|----|------------|----|-------------|
| en | English        | fi | Suomi    | lv | Latviešu   | ru | Русский     |
| bg | български език | fr | Français | nl | Nederlands | sl | Slovenščina |
| cs | Čeština        | el | Ελληνικά | no | Norsk      | sk | Slovák      |
| da | Dansk          | hr | Hrvatski | pl | Polski     | sv | Svenska     |
| de | Deutsch        | hu | Magyar   | pt | Português  | tr | Türkçe      |
| es | Español        | it | Italiano | ro | Română     |    |             |
| et | eesti keel     | lt | Lietuvių |    |            |    |             |

|    |                                                     |    |                                |    |                                                 |
|----|-----------------------------------------------------|----|--------------------------------|----|-------------------------------------------------|
| en | EC Declaration of Conformity                        | el | Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ          | pl | Deklaracja zgodności UE                         |
| bg | Декларация за съответствие с европейските стандарти | hu | EU Megfelelőségi nyilatkozat   | pt | Declaração de Conformidade à CE                 |
| cs | ES Prohlášení o shodě                               | hr | EC Deklaracija o sukladnosti   | ro | Declarație de conformitate C.E.                 |
| da | EC Overensstemmelseserklæring                       | it | Dichiarazione di conformità CE | ru | Заявление о соответствии стандартам и нормам ЕС |
| de | EG-Konformitätserklärung                            | lt | EB atitikties deklaracija      | sl | ES izjava o skladnosti                          |
| es | Declaración de Conformidad de la CE                 | lv | EK Atbilstības deklarācija     | sk | Vyhlasenie o zhode                              |
| et | EÜ vastavustunnistus                                | nl | E.G. Conformiteitsverklaring   | sv | EG-försäkran om överensstämmelse                |
| fi | EC-vaatimustenmukaisuusvakuutus                     | no | CE konformitetserklæring       | tr | EC Uygunluk Deklarasyonu                        |
| fr | Déclaration de conformité CE                        |    |                                |    |                                                 |

|    |           |          |    |            |            |    |            |               |
|----|-----------|----------|----|------------|------------|----|------------|---------------|
| en | Category  | Aerator  | el | Κατηγορία  | αεριστής   | pl | Kategoria  | aerator       |
| bg | Категория | аератор  | hu | Kategória  | Aram       | pt | Categoria  | aerador       |
| cs | Kategorie | perlátor | hr | Kategorija | aerator    | ro | Categorie  | aerator       |
| da | Kategori  | belüfter | it | Categoria  | aeratore   | ru | Категория  | азратор       |
| de | Kategorie | Belüfter | lt | Kategorija | aeratorius | sl | Kategorija | aerator       |
| es | Categoría | aíreador | lv | Kategorija | aerators   | sk | Katógória  | perlátor      |
| et | Katgooria | õhusti   | nl | Categorie  | beluchter  | sv | Kategori   | luftare       |
| fi | Kategoria | ilmastin | no | Kategori   | aerator    | tr | Kategori   | havalandırıcı |
| fr | Catégorie | aérateur |    |            |            |    |            |               |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| en | This is to certify that the products listed in this document meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. These models comply with the following Directives and related Standards.                                                             |
| bg | Декларацията се издава в удостоверение на това, че изброените продукти съответстват на стандартите на правните норми на Европейския съюз и могат да носят знака CE. Моделите изпълняват директивите и техните стандарти, както следва.                                            |
| cs | Tímto stvrujeme, že výrobky uvedené v tomto dokladu splňují požadavky zákonů Evropského společenství a mohou být označeny značkou CE. Tyto modely splňují následující směrnice a související normy.                                                                               |
| da | Det bekræftes hermed, at de produkter, der er nævnt i dette dokument, opfylder bestemmelserne i EU-lovgivningen og kan bære CE-mærkatet. Disse modeller er i overensstemmelse med følgende direktiver og relaterede standarder:                                                   |
| de | Hiermit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Produkte mit den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft übereinstimmen und das CE- Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen. |
| es | La presente certifica que los productos enumerados en este documento cumplen con los requerimientos de la Legislación de la Comunidad Europea, y que pueden portar la marca CE. Estos modelos cumplen con las siguientes directrices y Estándares relacionados:                   |
| et | Kinnitame, et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Ühenduse seadusandluse nõuetele ja kannavad CE-märgistust. Eespool nimetatud mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja seotud standardile:                                                                           |
| fi | Vakuutamme, että tässä asiakirjassa luetellut tuotteet täyttävät Euroopan Unionin lainsäädännön asettamat vaatimukset ja voi saada CE-merkinnän. Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niitä koskevien standardien vaatimukset:                                        |
| fr | Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans le document sont conformes à la législation de la Communauté européenne et peuvent porter le marquage CE. Ces modèles sont conformes aux directives suivantes et aux normes connexes :                            |
| el | Με την παρούσα δήλωση πιστοποιείται ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινωνικής Νομοθεσίας και μπορούν να φέρουν τη σήμανση CE. Τα μοντέλα αυτά συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα σχετικά Πρότυπα.                 |
| hu | Ez annak tanúsítására szolgál, hogy a dokumentumban felsorolt termékek megfelelnek az Európai közösségi jog követelményeinek és viselheti a CE jelzést. Ezek a modellek eleget tesznek a következő irányelveknek és vonatkozó szabványoknak.                                      |
| hr | Ovo je potvrda da proizvodi koji su navedeni u ovom dokumentu odgovaraju zakonima europske zajednice i da nose CE oznaku. Ovi modeli zadovoljavaju sljedeće direktive i odgovarajuće standarde.                                                                                   |
| it | Si certifica che i prodotti elencati nel presente documento soddisfanno i requisiti della legislazione della Comunità Europea e possono recare il marchio CE. Questi modelli sono conformi alle seguenti norme e direttive:                                                       |
| lt | Šiuo patvirtiname kad šiose dokumente paminėti produktai atitinka Europos Bendrijos įstatymų reikalavimus ir jie gali būti pažymėti CE ženklu. Šie modeliai atitinka sekančias direktyvas ir standartus.                                                                          |
| lv | Ar šo tiek apstiprināts, ka šajā dokumentā uzskaitītie izstrādājumi atbilst Eiropas Kopienas Likuma prasībām un var tikt marķēti ar emblēmu CE. Šie modeļi atbilst sekojošajām Direktīvām un attiecīgajām Normām.                                                                 |
| nl | Hiermee wordt gecertificeerd dat de producten die in deze lijst staan opgesomd, voldoen aan de wettelijke voorschriften van de Europese Gemeenschap en mogen worden voorzien van de CE markering. Deze modellen voldoen aan de volgende richtlijnen en bijbehorende normen:       |
| no | Dette sertifiserer at produktene som er nevnt i dette dokumentet oppfyller kravene som stilles av EU, og at de dermed kan CE-merkes. Disse modellene tilfredsstiller følgende direktiver og relaterte standarder:                                                                 |
| pl | Niniejszym zaświadcza się, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie spełniają wymogi Prawa Wspólnoty Europejskiej i mogą nosić oznakowanie CE. Modele te spełniają wymogi następujących dyrektyw i powiązanych norm.                                                        |
| pt | O presente documento certifica que os produtos listados neste documento atendem aos requisitos das Leis da Comunidade Europeia e podem levar a marca CE. Esses modelos estão de acordo com as seguintes diretivas e padrões relacionados.                                         |
| ro | Prin prezenta se atestă faptul că produsele menționate în acest document îndeplinesc cerințele de Drept Comunitar European și pot purta sigla C.E. Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde asociate.                                             |
| ru | Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия соответствуют требованиям законов Европейского Союза и могут быть обозначены знаком CE. Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.                                     |
| sl | To služi kot potrditve, da izdelki, ki so navedeni v tem dokumentu, ustrezajo zahtevam zakonodaje Evropske skupnosti in so lahko opremljeni z oznako CE. Ti modeli so v skladu z naslednjimi direktivami in povezanimi standardi.                                                 |
| sk | Týmto vyhlasujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente, splňajú požiadavky zákonov ES a môžu byť označené značkou CE. Tieto modely vyhovujú nasledujúcim smerniciam príslušným normám.                                                                                           |
| sv | Härmed försäkras att produkterna som finns listade i detta dokument uppfyller kraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning och kan förses med CE-märket. Modellerna uppfyller följande direktiv och tillhörande normer.                                                          |
| tr | Bu belgede belirlenen ürünlerin Avrupa Birliği Yasası gereksinimlerini karşılayarak CE işareti taşıyabilmesini onaylamak içindir. Bu modeller aşağıdaki Direktif ve ilgili Standartlarla uyumludur                                                                                |



# PL18 Owner's Manual

|                             |                          |                          |
|-----------------------------|--------------------------|--------------------------|
| en Directive: 2006/42/EC    | hu Irányelv: 2006/42/EC  | pt Diretiva: 2006/42/EC  |
| bg Директива: 2006/42/EC    | el Οδηγία: 2006/42/EC    | ru Директива: 2006/42/EC |
| cs Směrnice č. 2006/42/EC   | hr Direktiva: 2006/42/EC | ro Directiva: 2006/42/EC |
| da Direktiv: 2006/42/EF     | it Direttiva: 2006/42/EF | sl Direktiva: 2006/42/EF |
| de Richtlinie: 2006/42/EG   | lt Direktyva: 2006/42/EG | sk Smernica: 2006/42/EG  |
| es Directriz: 2006/42/EC    | lv Direktīva: 2006/42/EC | sv Direktiv: 2006/42/EC  |
| et Direktiiviga: 2006/42/EÜ | nl Richtlijn: 2006/42/EÜ | tr Direktif: 2006/42/EÜ  |
| fi Direktiivi: 2006/42/EC   | no Direktiv: 2006/42/EC  |                          |
| fr Directives : 2006/42/CE  | pl Dyrektywy: 2006/42/CE |                          |

| en Model   | Guaranteed Sound Power Level              | Measured Sound Power Level           | Sound Pressure Level at Operator's Ear (1)                      | Engine Net Power            | Hand/Arm Vibration (2)                      | Mass     |
|------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------|----------|
| bg Модел   | Гарантирано ниво на звука                 | Измерено ниво на звука               | Налягане на звука, измерено на нивото на ухото на оператора (1) | Мощност на двигателя        | Вибрация на дланта и на ръката (2)          | Маса     |
| cs Model   | Garantovaná hladina akustického výkonu    | Změřená hladina akustického výkonu   | Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby (1) | Užitečný výkon motoru       | Vibrace rukou/paří (2)                      | Váha     |
| da Model   | Garanteret støjriveau                     | Målt støjriveau                      | Lydtryksniveau ved brugerens øre (1)                            | Maskine Netto kraft         | Vibration af hånd/arm (2)                   | Vægt     |
| de Modell  | Garantierter Schalleistungspegel          | Gemessener Schalleistungspegel       | Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson (1)                | Motornettleistung           | Vibrationen an Hand/Arm (2)                 | Masse    |
| es Modelo  | Nivel garantizado de potencia acústica    | Nivel medido de potencia acústica    | Nivel de presión acústica en el oído del operador (1)           | Potencia neta del motor     | Vibración mano / brazo (2)                  | Masa     |
| et Mudel   | Garanteeritud heliivõimsuse tase          | Mõõdetud heliivõimsuse tase          | Helirõhu tase kasutaja kõrvajuures (1)                          | Masin puhas töötav          | Võkumine käsi / käsivars (2)                | Massi    |
| fi Malli   | Taattu äänitehotaso                       | Mitattu äänitehotaso                 | Äänenpaine taso käyttäjän korvan tasolla (1)                    | Moottorin nettoteho         | Käden/käsivarren värinä (2)                 | Paino    |
| fr Modèle  | Niveau de bruit garanti                   | Niveau de bruit mesuré               | Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur (1)         | Puissance nette du moteur   | Vibrations au niveau de la main/du bras (2) | Masse    |
| el Μοντέλο | Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος          | Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος    | Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή (1)                | Καθαρή ισχύς κινητήρα       | Χειροβραχιονική δόνηση (2)                  | Μάζα     |
| hu Model   | Garantált hangteljesítmény szint          | Mért hangteljesítmény szint          | Hangnyomás szint a gépkezelő fülénél (1)                        | Motor hasznos teljesítménye | Kéz/kar vibráció (2)                        | Tömeg    |
| hr Model   | Zajamčena razina snage zvuka              | Izmerjena razina snage zvuka         | Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja (1)                     | Neto snaga motora           | Vibracije šake/ruke (2)                     | Masa     |
| it Modello | Livello acustico garantito                | Livello acustico misurato            | Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore (1)   | Potenza netta motore        | Vibrazioni a mani/braccia (2)               | Massa    |
| lt Modelis | Garantuotas triukšmo lygis                | Pamatuotas triukšmo lygis            | Garso spaudimo lygis įrangos naudotojui (1)                     | Variklio bendras galingumas | Rankenos vibracija (2)                      | Masė     |
| lv Modelis | Garantētais skaņas jaudas līmenis         | Izmērtais skaņas jaudas līmenis      | Skaņas spiediena līmenis pie operatora auss (1)                 | Dzinēja neto jauda          | Rokas/pleca vibrācija (2)                   | Masa     |
| nl Model   | Gegarandeerd geluidsrukniveau             | Gemeten geluidsrukniveau             | Geluidsrukniveau bij het oor van de gebruiker (1)               | Netto motorvermogen         | Trilling van hand/arm (2)                   | Mass     |
| no Modell  | Garantert lydsterkenivå                   | Målt lydsterkenivå                   | Lydtrykk-nivå ved operatørens øre (1)                           | Motorens netto krefter      | Hånd/ arm-vibrasjon (2)                     | Masse    |
| pl Model   | Gwarantowany poziom mocy akustycznej      | Zmierzony poziom mocy akustycznej    | Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora (1)              | Moc netto silnika           | Organia ręki/ramienia (2)                   | Masa     |
| pt Modelo  | Nível de potência de som garantido        | Nível de potência de som medido      | Níveis de pressão do som no ouvido do operador (1)              | Potência útil do motor      | Vibração na mão/braço (2)                   | Massa    |
| ro Model   | Nivel de zgomot garantat                  | Nivel de zgomot măsurat              | Nivel de presiune acustică la urechea operatorului (1)          | Putere netă motor           | Vibrație mână/braț (2)                      | Masă     |
| ru Модель  | Гарантированный уровень звуковой мощности | Измеренный уровень звуковой мощности | Уровень звукового давления на месте оператора (1)               | Полезная мощность двигателя | Интенсивность вибрации на ладонях/руках (2) | Вес      |
| sl Model   | Zajamčena raven zvočne moči               | Izmerjena raven zvočne moči          | Raven zvočnega tlaka pri užesu uporabnika (1)                   | Izhodna moč motorja         | Tresljaji na rokah (2)                      | Masa     |
| sk Model   | Zaručená hladina akustického výkonu       | Nameraná hladina akustického výkonu  | Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhy (1)       | čistý výkon motora          | Ruka/Rameno Vibrácia (2)                    | Masa     |
| sv Modell  | Garanterad ljudeffektivnivå               | Uppmätt ljudeffektivnivå             | Ljudtrycksnivå vid operatörens öra (1)                          | Motoreffekt netto           | Hand-/ armvibrationer (2)                   | Massa    |
| tr Model   | Garantili Ses Gücü Seviyesi               | Ölçülen Ses Gücü Seviyesi            | Operatörün Kulaklarındaki Ses Basınç Seviyesi (1)               | Makine Net Gücü             | El/Kol Titreşimi (2)                        | Ağırlık  |
| PL1800V    | 103 dB(A)                                 | 102 dB(A)                            | 82 dB(A)                                                        | 4.01kW                      | 6.28 m/s²                                   | 111 kg   |
| PL1800H    | 103 dB(A)                                 | 102 dB(A)                            | 82 dB(A)                                                        | 2.6 kW                      | 6.28 m/s²                                   | 109 kg   |
| PL2500H    | 103 dB(A)                                 | 102 dB(A)                            | 82 dB(A)                                                        | 3.6kW                       | 19 m/s²                                     | 128.8 kg |
| PL2500SPH  | 107 dB(A)                                 | 106 dB(A)                            | 86 dB(A)                                                        | 4.1kW                       | 2.97 m/s²                                   | 163.3 kg |



## PL18 Owner's Manual

(1) ISO 5395-1:2013 F.7 (EN 4871:1996)  
(2) ISO 5395-1:2013 G.8 (EN 12096:1997, D.1)

|    |                                                                      |    |                                                          |    |                                                                       |
|----|----------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------|
| en | Manufacturing Place / Keeper of Documentation                        | el | Τόπος κατασκευής / Υπεύθυνος τήρησης αρχείων τεκμηρίωσης | pl | Miejsce produkcji / Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentów |
| bg | Място на производство / Архивар                                      | hu | Gyártás helye / A dokumentáció őrzője                    | pt | Local de Fabrico / Responsável pela Documentação                      |
| cs | Místo výroby / Držitel dokumentace                                   | hr | Mjesto proizvodnje / Čuvar dokumentacije                 | ro | Loc de fabricație / Păstrător documentație                            |
| da | Fremstillingssted / Indehaver af dokumentationen                     | it | Sede di produzione / Archiviare di documentazione        | ru | Место производства / Владелец документации                            |
| de | Herstellungsort / Verantwortlicher für die Dokumentation             | lt | Pagaminimo vieta / Dokumentacijos turėtojas              | sl | Kraj izdelave / Hranitelj dokumentacije                               |
| es | Lugar de manufactura / Guardián de documentación                     | lv | Ražošanas vieta / Dokumentācijas glabātājs               | sk | Miesto výroby / Dokumentácia majiteľa                                 |
| et | Valmistamiskoht / Dokumentatsiooni hoidja                            | nl | Productieplaats / Documentatiebeheerder                  | sv | Tillverkningsplats / Dokumentförvaring                                |
| fi | Valmistuspaikka / Asiakirjojen haltija                               | no | Produksjonssted / Dokumentasjonsholder                   | tr | Üretim Yeri / Doküman Sorumlusu                                       |
| fr | Lieu de fabrication / Personne chargée de conserver la documentation |    |                                                          |    |                                                                       |

1803 S.W. Jefferson  
Lees Summit, MO 64063-  
0308 USA

Jeroen Engelen  
Schepersweg 4a 6049CV  
Herten, NL

Ted Melin  
Engineering Manager

Part No. 381503  
Revision: F102115A

10/05/2015